

## **Traductores-Intérpretes de alemán en la Ciudad Libre y Hanseática de Hamburgo**

Abad, Ana

Bahrenfelder Steindamm 16, 22761 Hamburg

Tel: +49 176 20481289, [anab.aa@gmail.com](mailto:anab.aa@gmail.com)

Licenciada en Traducción e Interpretación

Traducciones juradas inglés-español

Traducciones generales, localización de videojuegos, páginas web y software, traducción general y literaria: idiomas alemán e inglés.

ADT-Zielke GmbH & Co.KG

Neuer Höltigbaum 2, 22143 Hamburg

Tel: +49 40 52388710, Fax: +49 40 523887117

[info@adt-zielke.de](mailto:info@adt-zielke.de), [www.adt-zielke.de](http://www.adt-zielke.de)

Agencia de traducciones técnicas

Carballo Lázaro, Dr. Roberto

Mittelweg 161, 20148 Hamburg

Tel: +49 40 45024505, Fax: +49 40 45024545

[carballo@t-online.de](mailto:carballo@t-online.de), [www.spanischeranwalt.de](http://www.spanischeranwalt.de)

Traductor e intérprete libre

Especialización: Documentos jurídicos, apoyo a visitas comerciales y domiciliación en mi despacho de empresas españolas

Von Ehren, Kristina

-Burchardhof-, Burchardstr. 24, 20095 Hamburg

Tel: +49 40 82310137, Fax: +49 40 82310138

[k.v.ehren@legitas.de](mailto:k.v.ehren@legitas.de), [www.legitas.de/vonehren](http://www.legitas.de/vonehren), [www.ehrenrecht.de](http://www.ehrenrecht.de)

Traductora e intérprete jurada

Especialización: Derecho mercantil, inmobiliario, laboral, insolvencias, tráfico, herencias y sucesiones

Otros idiomas: Inglés, francés

Franke, Angelika

af übersetzungen

Poststr. 33, 20354 Hamburg

Tel: +49 40 3508514, Fax: +49 40 3508580

[angelika.franke@af-uebersetzungen.de](mailto:angelika.franke@af-uebersetzungen.de), [www.af-uebersetzungen.de](http://www.af-uebersetzungen.de)

Horario: Lu-Vi 9:00-18:00h.

Traductora diplomada

Especialización: Economía, derecho

Otros idiomas: Inglés

Hermes, Heiner Jörg

Kielortallee 4, 20144 Hamburg

Tel/Fax: +49 40 448283

[DHermes774@aol.com](mailto:DHermes774@aol.com)

Horario: 9:00-13:00h., 15:00-18:00h.

Traductor

Especialización: Economía y derecho

Jiménez, Pati

Beim Schlump, Haus 7, c/o Green Age GmbH, 20146 Hamburg

Tel: +49 40 41469305, Móvil: +49 178 8858519

[www.elpunto.de](http://www.elpunto.de)

Intérprete y traductora jurada; Servicio de intérprete en oficinas y entidades estatales

Krüger, Ilka C.

Rethelstr. 8, 22607 Hamburg

Tel: +49 40 8223096, Fax: +49 40 8223097

[ILKA-KRUEGER@t-online.de](mailto:ILKA-KRUEGER@t-online.de), [www.adue-nord.de/mitglieder/ilka.krueger](http://www.adue-nord.de/mitglieder/ilka.krueger)

Horario: Lu-Vi 9:00-19:00h.

Traductora e intérprete jurada en Hamburgo

Especialización: Documentos de toda índole, interpretación simultánea

Otros idiomas: Inglés

Less-Correia Mesquita, Barbara M.A.

Gneisenaustr. 35, 20253 Hamburg

Tel: +49 40 473716, Móvil: +49 172 4208490, Fax: +49 40 42935687

[bmesquita@t-online.de](mailto:bmesquita@t-online.de)

Traductora e intérprete jurada

Especialización: Derecho, literatura, interpretación simultánea

Lingo, Stone

Reeseberg 70, 21079 Hamburg

Tel: +49 40 70973267, Fax: +49 40 76470662

[info@lingostone.com](mailto:info@lingostone.com), [www.lingostone.com](http://www.lingostone.com)

Agencia de traducción

López Oyarzun, Victor E.

Bornstr. 3, 20146 Hamburg

Tel: +49 40 418592, Fax: +49 40 440929

[victor.lopez@dieuebersetzer.com](mailto:victor.lopez@dieuebersetzer.com), [victor.lopez@lostraductores.net](mailto:victor.lopez@lostraductores.net), [www.dieuebersetzer.com](http://www.dieuebersetzer.com)

Traductor jurado e intérprete

Especialización: Economía, derecho, ciencias sociales

Luque Sancho, María Francisca

Holstenstr. 198, 22675 Hamburg

Tel: +49 40 31703554, Móvil: +49 179 8411362

[maluques@yahoo.es](mailto:maluques@yahoo.es)

Traductora e intérprete jurada en España

Especialización: Textos técnico-científicos y jurídico-económicos

Mahling-Scholt, Susanne

Rodenbekstieg 18, 22395 Hamburg

Tel: +49 40 6035472, Fax: +49 40 6095406

[susanne.mahling@web.de](mailto:susanne.mahling@web.de)

Traductora, intérprete diplomada jurada

Especialización: Derecho, medicina, economía

Meincke-Vester, Anabel

Haindaalwisch 11, 22395 Hamburg

T. +49 40 6441 33 03, M. 0172 454 23 47, F. 040 64 41 33 05

[anabel.vester@gmx.net](mailto:anabel.vester@gmx.net); [info@arcuslingua.de](mailto:info@arcuslingua.de), [www.arcuslingua.de](http://www.arcuslingua.de), [www.arcuslingua.es](http://www.arcuslingua.es)

Traductora e intérprete jurada de español en Hamburgo - Öffentlich bestellte und allgemein vereidigte Dolmetscherin und Übersetzerin für die spanische Sprache

Traductora-intérprete jurada en España - Vereidigte Übersetzerin-Dolmetscherin in Spanien.

Riefkogel, Ingo, Ingo Riefkogel

Grenzbachstraße 4, 22177 Hamburg

Tel. +49 40 61130230, móvil +49 171 2633190 Fax +49 40 61130231

[riefkogel@gmx.net](mailto:riefkogel@gmx.net), [www.riefkogel-translations.de](http://www.riefkogel-translations.de)

Traductor jurado, vereidigter Übersetzer

Dipl.-Übersetzer ermächtigt für Spanisch und Englisch

Rodríguez Vila, Josefina

Hohenfelder Terrasse 3, 22087 Hamburg

Tel: +49 40 72692714, Fax: +49 40 7214450

[rodriguez@jrv-lingua.eu](mailto:rodriguez@jrv-lingua.eu)

Traductora e intérprete jurada de español

Roldán Ruiz, Álvaro

Alardusstr. 16, 20255 Hamburg

Tel: +49 40 18049411, Móvil: +49 178 5095593

[a.roldan.ruiz@gmail.com](mailto:a.roldan.ruiz@gmail.com)

Traductor e intérprete jurado español

Especialización: Documentos jurídicos y oficiales, académicos, médicos; interpretación en cualquier tema de campo socio-laboral

Ross, Ignacio Sebastián

Koppel 76, 20099 Hamburg,

Tel. +49 179 9108516,

[mail@ignacioross.com](mailto:mail@ignacioross.com), [www.ignacioross.com](http://www.ignacioross.com)

Traductor certificado y profesor Español-Alemán

(Geprüfter Übersetzer und Sprachtrainer Spanisch-Deutsch)

Ruiz Merino, Angelika

Wilmsdorfer Str. 26, 22149 Hamburg

Tel/Fax: +49 40 63270236

[post@angelikaruiz.de](mailto:post@angelikaruiz.de), [www.angelikaruiz.de](http://www.angelikaruiz.de)

Traductora e intérprete jurada de español en Hamburgo

Especialización: Derecho, economía, medios de comunicación, comercio

Stieglitz de Naranjo, Ursula Leonor  
C/O BBM GmbH, Eilbeker Weg 199, 22089 Hamburg  
Tel: +49 40 28408781,  
[info@ursula-stieglitz.de](mailto:info@ursula-stieglitz.de), [www.ursula-stieglitz.de](http://www.ursula-stieglitz.de)

traducciones y adaptaciones

Especialización: Derecho, economía, comercio, transportes, publicidad/relaciones públicas

Strehlow de Sosa, Barbara

An der Alster 10, 20099 Hamburg

Tel: +49 40 28003991, Móvil:+49 172 4129844, Fax: +49 40 28003992

[BarbaradeSosa@aol.com](mailto:BarbaradeSosa@aol.com)

Intérprete y traductora jurada en Hamburgo

Especialización: Documentos, certificados, contratos, intérprete en tribunales, oficinas públicas, notarías, abogados

Sürig, Helga

Lianenweg 15, 22529 Hamburg

Tel: +49 40 562182, Móvil:+49 171 5259972

[helga.suerig@t-online.de](mailto:helga.suerig@t-online.de)

Traductora e intérprete